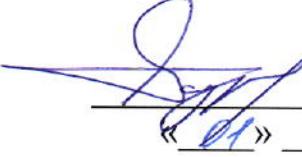


Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Казанский национальный исследовательский технологический университет»  
(ФГБОУ ВО «КНИТУ»)

  
УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по УР  
А.В. Бурмистров  
«01» 07 2019 г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

### по дисциплине Б1.В.ДВ.1.3 «Татарский язык»

**Направление подготовки:** 19.03.02 Продукты питания из растительного сырья

**Профиль подготовки:** «Технология бродильных производств и виноделие»

**Квалификация (степень)** выпускника БАКАЛАВР

**Форма обучения:** заочная

**Институт/Факультет:** ИППБТ / ФПИ

**Кафедра-разработчик рабочей программы – Обучения на двуязычной основе**

**Курс 2, семестр 4**

	Часы	Зачетные единицы
Лекции	4	0,11
Практические занятия	4	0,11
Семинарские занятия	-	-
Контрольная работа	-	-
Самостоятельная работа	24	0,67
Форма аттестации	Зачет (4)	0,11
Всего	36	1

Казань, 2019 г.

Рабочая программа составлена с учетом требований государственного образовательного стандарта высшего образования (12.03.2015 г. № 211) по направлению: 19.03.02 Продукты питания из растительного сырья на основании учебного плана для набора обучающихся 2019 года.

Разработчик программы:

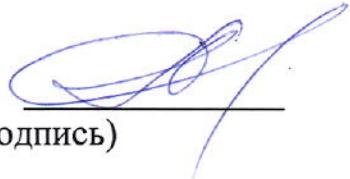
к. филол. н., доцент  
(должность)

  
(подпись)

Р.М. Хуснетдинов  
(Ф.И.О.)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры обучения на двуязычной основе, протокол от 13.06.2019 г. № 11.

Зав. кафедрой ОДО

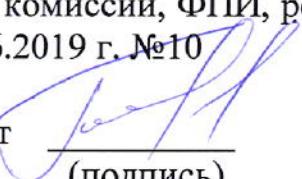
  
(подпись)

Л.З.Рязапова  
(Ф.И.О.)

### СОГЛАСОВАНО

Протоколы заседаний методической комиссии, ФПИ, реализующий подготовку образовательной программы от 21.06.2019 г. №10

Председатель комиссии ФПИ, доцент

  
(подпись)

М.А. Поливанов  
(Ф.И.О.)

### УТВЕРЖДЕНО

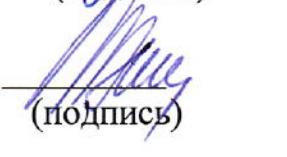
Протокол заседания методической комиссии факультета социотехнических систем от 21 июня 2019 г. № 9

Председатель комиссии, профессор

  
(подпись)

Н.Ш.Валеева  
(Ф.И.О.)

Начальник УМЦ

  
(подпись)

Л.А. Китаева  
(Ф.И.О.)

## **1. Цели освоения дисциплины**

- а) формирование у студентов представления о деловом татарском языке, о законах функционирования татарского литературного языка и современных тенденциях его развития;
- б) совершенствование навыков правильной речи (устной и письменной) и эффективного речевого поведения в ситуациях делового общения;
- в) обучение способам применения делового татарского языка, позволяющие обеспечить наибольший эффект в достижении поставленных коммуникативных задач,
- г) раскрытие сущности языковых процессов, происходящих в обществе, осознание языка как формы выражения национальной культуры, взаимосвязи и истории народа, национально-культурной специфики татарского языка, владение нормами речевого этикета, культурой межнационального общения, этнокультурного компонента.

## **2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы**

Дисциплина «Татарский язык» относится к дисциплинам по выбору вариативной части ОП и формирует у студентов по направлению подготовки 19.03.02 Продукты питания из растительного сырья, профиль «Технология бродильных производств и виноделие» набор знаний, умений, навыков и компетенций.

Для успешного освоения дисциплины бакалавр по направлению подготовки 19.03.02 Продукты питания из растительного сырья, профиль «Технология бродильных производств и виноделие» должен хорошо освоить школьную программу по татарскому языку, и иметь знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения татарского языка в общеобразовательной школе, и материал предшествующих дисциплин:

1. Культура народов Татарстана
2. Русский язык и культура профессиональной речи

Знания, полученные при изучении дисциплины «Татарский язык» могут быть использованы при прохождении практик и выполнении выпускных квалификационных работ по направлению подготовки бакалавров 19.03.02 Продукты питания из растительного сырья, профиль «Технология бродильных производств и виноделие»

## **3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины:**

ОК-1 – способностью использовать основы философских знаний, анализировать главные этапы и закономерности исторического развития для осознания социальной значимости своей деятельности;

ОК-2 – способностью использовать основы экономических знаний при оценке эффективности результатов деятельности в различных сферах;

ОК-3 – способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;

ОК - 9 -способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;

ПК-9 - способностью работать с публикациями в профессиональной периодике; готовностью посещать тематические выставки и передовые предприятия отрасли.

## **В результате освоения дисциплины обучающийся должен:**

### **1) Знать:**

- а) грамматические особенности татарского языка;
- б) при оформлении речи на татарском языке соблюдать лексические особенности;

### **2) Уметь:**

а) составлять диалоги и монологи по данной тематике, читать и переводить тексты с татарского на русский и с русского на татарский, составлять документацию на татарском языке;

### **3) Владеть:**

а) иметь опыт работы со словарями, выполнения письменных самостоятельных работ.

## **4. Структура и содержание дисциплины «Татарский язык»**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетную единицу, 36 часов.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Виды учебной работы (в часах)					Информацион- ные и другие образовательн- ые технологии, используемые при осуществлени- и образовательн- ого процесса	Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации по разделам
			Лекции	Семинар (Практичес- кие занятия)	Лаборатор- ные работы	СРС	КСР		
1.	Особенности современного татарского языка	4	1	-	-	3	-	Проведение занятий с использованием слайд-презентаций	Контрольная работа, тестирование
2.	Грамматическая система	4	1	-	-	3	-	Сравнительно-сопоставительный метод	Контрольная работа, тестирование
3.	ОДС татарского языка	4	1	1	-	3	-	Сравнительно-сопоставительный метод	Контрольная работа, тестирование
4.	Особенности составления документации на татарском языке	4	1	1	-	3	-	Проведение занятий с использованием слайд-презентаций	Контрольная работа, тестирование
5.	Научный стиль. Основные признаки научного стиля.	4	-	1	-	3	-	Сравнительно-сопоставительный метод	Контрольная работа, тестирование
6.	Коммуникативные качества речи	4	-	1	-	3	-	Проведение занятий с использованием слайд-презентаций	Контрольная работа, тестирование
7.	Риторические навыки и умения.	4	-	-	-	3	-	Проведение занятий с использованием слайд-презентаций	Контрольная работа, тестирование
8.	Нормы речевого этикета	4	-	-	-	2	-	Проведение занятий с использованием	Контрольная работа, тестирование

								м слайд-презентаций	
9.	Заимствования в деловом татарском языке	4	-	-	-	1	-	Метод проблемного обучения, особенности работы со словарем.	Контрольная работа, тестирование
<b>Итого</b>		<b>4</b>	<b>4</b>	<b>-</b>	<b>24</b>		<b>-</b>		
	Форма аттестации								Зачет (4)

### 5. Содержание лекционных занятий

№ п/п	Раздел дисциплины	Часы	Тема практического занятия	Краткое содержание	Формируемые компетенции
1.	Особенности современного татарского языка	1	Особенности развития современного татарского языка	Словообразование и формообразование, обогащение словарного состава для будущей профессиональной деятельности	ОК-1, ОК-2, ОК-3, ОК-9, ПК-9
2.	Грамматическая система	1	Грамматическая система	Особенности грамматической системы, образование глагольных форм, роль вспомогательных частей речи татарского языка	ОК-1, ОК-2, ОК-3, ОК-9, ПК-9
3.	ОДС татарского языка	1	Официально-деловой стиль	Оформление служебной и личной документации	ОК-1, ОК-2, ОК-3, ОК-9, ПК-9
4.	Особенности составления документации на татарском языке	1	Особенности составления документации на татарском языке	Стилистика документов. Деловая переписка. Типичные ошибки при их составлении.	ОК-1, ОК-2, ОК-3, ОК-9, ПК-9
<b>Итого</b>		<b>4</b>			

### 6. Содержание практических занятий.

Целью проведения практических занятий по дисциплине «Татарский язык» является овладение практическими навыками и компетенциями по решению задач

№ п/п	Раздел дисциплины	Часы	Тема практического занятия	Краткое содержание	Формируемые компетенции
1	ОДС татарского языка	1	Официально-деловой стиль	Оформление служебной и личной документации	ОК-1, ОК-2, ОК-3, ОК-9, ПК-9
2	Особенности составления документации на татарском языке	1	Особенности составления документации на татарском языке	Стилистика документов. Деловая переписка. Типичные ошибки при их составлении	ОК-1, ОК-2, ОК-3, ОК-9, ПК-9
3	Научный стиль. Основные признаки научного	1	Научный стиль. Основные признаки	Основные признаки, жанры и особенности научных текстов.	ОК-1, ОК-2, ОК-3, ОК-9, ПК-9

	стиля.		научного стиля		
4	Коммуника- тивные качества речи	1	Коммуникативн ые качества речи	Особенности устной формы речи (краткость, логичность, аргументи- рованность, стандартность речевых средств)	ОК-1, ОК-2, ОК- 3, ОК-9, ПК-9
<b>Итого</b>	<b>4</b>				

**7. Содержание лабораторных занятий (если предусмотрено учебным планом).**

Лабораторные занятия по дисциплине «Татарский язык» не предусмотрены УП.

**8. Самостоятельная работа бакалавра**

№ п/п	Темы, выносимые на самостоятельную работу	Час	Форма СРС	Формируемые компетенции
1	Особенности татарского языка	3	Выучить гимн РТ	ОК-1, ОК-2, ОК-3, ОК-9, ПК-9
2	Грамматическая система татарского языка	3	Работа над рефератом по теме	ОК-1, ОК-2, ОК-3, ОК-9, ПК-9
3	Стилистические особенности составления документации	3	Выполнение контрольной работы	ОК-1, ОК-2, ОК-3, ОК-9, ПК-9
4.	Служебная и личная документация. Деловая переписка. Типичные ошибки при их составлении.	3	Работа над составлением документов	ОК-1, ОК-2, ОК-3, ОК-9, ПК-9
5.	Научный стиль. Основные признаки научного стиля. Жанры научного стиля.	3	Работа над текстом научного стиля	ОК-1, ОК-2, ОК-3, ОК-9, ПК-9
6.	Коммуникативные качества деловой речи	3	Подготовка к выступлению	ОК-1, ОК-2, ОК-3, ОК-9, ПК-9
7.	Публицистический и разговорный стили	3	Подготовка к выступлению	ОК-1, ОК-2, ОК-3, ОК-9, ПК-9
8.	Риторические навыки и умения. Подготовка к конкретному выступлению.	2	Подготовка выступлению	ОК-1, ОК-2, ОК-3, ОК-9, ПК-9
9.	Нормы речевого этикета. Формулы речевого этикета при общении на татарском языке	1	Подготовка деловой беседе	ОК-1, ОК-2, ОК-3, ОК-9, ПК-9
<b>Итого</b>		<b>24</b>		

**9. Использование рейтинговой системы оценки знаний**

При оценке результатов деятельности студентов в рамках дисциплины «Татарский язык» используется рейтинговая система на основании «Положения о балльно-рейтинговой системе оценки знаний студентов и обеспечения качества учебного процесса» ФГБОУ ВО КНИТУ. Рейтинговая оценка формируется на основании текущего и промежуточного контроля. Максимальное и минимальное количество баллов по различным видам учебной работы описано в положении о балльно-рейтинговой системе.

При изучении дисциплины предусматривается выполнение контрольной (индивидуальной) работы, тестирование. За эти контрольные точки студент может получить минимальное и максимальное количество баллов (см. таблицу).

Оценочные средства	Кол-во	Min, баллов	Max, баллов
Контрольная работа	1	30	50
Тестирование	1	30	50
<b>Итого:</b>		60	100

**10. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины**

Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся и итоговой (государственной итоговой) аттестации разрабатываются согласно положению о Фондах оценочных средств, рассматриваются как составная часть рабочей программы и оформляются отдельным документом.

### 11. Информационно-методическое обеспечение дисциплины

#### 11.1. Основная литература

При изучении дисциплины «Татарский язык» в качестве основных источников информации рекомендуется использовать следующую литературу:

Основные источники информации	Количество экземпляров
1. Шаяхметова, Ляйсан Хабировна. Татарский язык для начинающих [Учебники] : интенсивный курс / Л.Х. Шаяхметова. - Казань : Тат. кн. изд-во, 2012.- 221, [3] с. : ил. + CD. - ISBN 978-5-298-02269-9	40 экз. в УНИЦ КНИТУ
2. <u>Хуснетдинов, Р.М.</u> Практический татарский язык [Учебники] : учеб. пособие / Р.М. Хуснетдинов, С.В. Вьюгина ; Казанский нац. исслед. технол. ун-т .— Казань : Изд-во КНИТУ, 2017 .— 388 с. : табл. — Библиогр.: с.388 (13 назв.).— ISBN 978-5-7882-2236-3	76 экз. в УНИЦ КНИТУ Электронная библиотека УНИЦ КНИТУ: <a href="http://ft.kstu.ru/ft/Khusnetdinov-Prakticheskii_tatarskii_yazyk.pdf">http://ft.kstu.ru/ft/Khusnetdinov-Prakticheskii_tatarskii_yazyk.pdf</a> Доступ с IP адресов КНИТУ
3. Вьюгина, С. В. Татарский язык [Электронный ресурс] : Учебно-методическое пособие / С. В. Вьюгина .— Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2014 .— 100 с. — Книга находится в премиум-версии ЭБС IPR BOOKS. — ISBN 978-5-7882-1621-8	ЭБС IPR BOOKS <a href="http://www.iprbookshop.ru/62295.html">http://www.iprbookshop.ru/62295.html</a> Доступ с любой точки интернет после регистрации с IP-адресов КНИТУ
4. Хуснетдинов, Р.М. Практический татарский язык : учебное пособие / Р.М. Хуснетдинов, С.В. Вьюгина ; Министерство образования и науки России, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Казанский национальный исследовательский технологический университет». — Казань : Казанский научно-исследовательский технологический университет (КНИТУ), 2017. – 388 с.	ЭБС Университетская библиотека online <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&amp;book_id=500972">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&amp;book_id=500972</a> Доступ с любой точки интернет после регистрации с IP-адресов КНИТУ

#### 11.2. Дополнительная литература

В качестве дополнительных источников информации рекомендуется использовать следующую литературу:

Дополнительные источники информации	Количество экземпляров
1. <u>Харисова, Чулпан Мухаррамовна.</u> Татарский язык [Справочники] : справочник .— Казань : Магариф, 2009 .— 198, [2] с. : ил. — ISBN 978-5-7761-2060-2	15 экз. в УНИЦ КНИТУ
Харисов, Ф.Ф. Татарский язык в иноязычной аудитории: программа и метод.рекомендации / Ф.Ф. Харисов, Ч.М. Харисова, С.Х. Айдарова; М-во образования и науки Рос. Федерации, ГОУ ВПО "Татар. гос. гуманитар.-пед. ун-т", Фак. татар. филологии.-Казань: [ТГГПУ], 2007.-53 с.	1 экз. на кафедре
3. <u>Фаттахова, Рузиля Фердависовна.</u> Практический татарский язык [Методические пособия] = Гамэли	17 экз. в УНИЦ КНИТУ

3. Фаттахова, Рузиля Фердависовна. Практический татарский язык [Методические пособия] = Гамәли татар теле : методич. пособие для изуч. тат. яз. — Казань : Татар. кн. изд-во, 2008 . — 168 с. : ил. — Библиогр.: с.164-165 . — ISBN 978-5-298-01700-8	17 экз. в УНИЦ КНИТУ
4. Фаттахова, Рузиля Фердависовна. Практический татарский язык [Методические пособия] : методич. пособие для изуч. тат. яз / Р.Ф. Фаттахова . — 2-е изд., испр., доп. — Казань : Татар. кн. изд-во, 2012 . — 176 с. : ил. — Библиогр.: с.173 . — ISBN 978-5-298-02240-8	30 экз. в УНИЦ КНИТУ
5. Хуснетдинов, Р.М. Татарский язык : практикум / Р.М. Хуснетдинов ; Казанский нац. исслед. технол. ун-т . — Казань : Изд-во КНИТУ, 2019 . — 86, [2] с. : табл. — Библиогр.: с.85-87 (31 назв.) . — ISBN 978-5-7882-2693-4	66 экз. в УНИЦ КНИТУ
6. Татарская грамматика : в 3 т. / РАН, АН Татарстана, Ин-т яз., лит. и ист. им. Г. Ибагимова. Т.3: Синтаксис . — Казань : Тат. кн. изд-во, 1992 . — 488с. — ISBN 5-298-00515	1 экз в УНИЦ КНИТУ

### 11.3. Электронные источники информации

При изучении дисциплины "Татарский язык" в качестве электронных источников информации рекомендуется использовать следующие источники:

1. Электронный каталог УНИУ КНИТУ - Режим доступа: <http://ruslan.kstu.ru>

2. Электронная библиотечная сеть - ЭБС IPR BOOKS - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>

3. Электронная библиотечная сеть – eLIBRARY.RU – Режим доступа: [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)

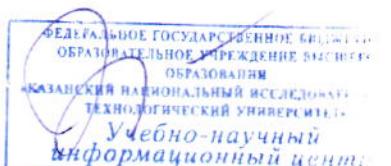
4. Электронная библиотечная сеть - ЭБС Университетская библиотека online - Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_blocks&view=main\\_ub](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_blocks&view=main_ub)

3. Татар мәгарифе порталы – Белем. Ру – Режим доступа: <https://belem.ru/>

4. Татарский с Дмитрием Петровым (24 серий) – Режим доступа: [https://www.youtube.com/playlist?list=PLgdgORGztTYd6mplOE71PYEBTbIbG\\_NWZM](https://www.youtube.com/playlist?list=PLgdgORGztTYd6mplOE71PYEBTbIbG_NWZM)

**Согласовано:**

Зав.сектором ОКУФ



#### **11.4. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы.**

Освоение дисциплины "Татарский язык" предполагает использование следующих баз данных и информационно-справочных систем:

eLIBRARY.RU - Режим доступа: [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)

Белем. ў - Режим доступа: [htFs://belem.ru/](http://belem.ru/)

Татарский с Дмитрием Петровым (24 серий)

Режим доступа: <https://www.youtube.com/playlist?list=PlgdgORGztTYd6mplOE7lPYEBTb1bGNWZM>

#### **12. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля).**

Учебная аудитория (Б-103) оснащена презентационной техникой (видеопроектор SanyoPLS-XU 56, доска интерактивная, компьютер на базе процессора AMD ATHLONII X 4645 3.1 ГГц – 1 шт., компьютер на базе процессора ADM AthlonII X2 250 3.0 ГГц -10 шт.

2. Операционная система MS Windows 7 / XP.

3. Комплект офисных программ Microsoft Office 2010/ 2007/ 2003: текстовый редактор MS Word, электронная таблица MS Excel, программа для создания презентаций MS PowerPoint,

4. Программные средства электронной почты и Интернет: обозреватель Интернет MS Explorer.

5. Программы-антивирусы: Drweb.

В качестве материально-технического обеспечения дисциплины используются мультимедийные средства; презентации, презентационная техника (проектор, экран, компьютер).

Рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет.

Допускается замена оборудования его виртуальными аналогами.

Лицензированное программное обеспечение и свободно распространяемое программное обеспечение, используемое в учебном процессе при освоении дисциплины «Татарский язык»:

2. MS Office 2010-2016 Standard от 08.11.2016 № 16/2189/Б

#### **13. Образовательные технологии**

Количество часов, выделенных на проведение занятий в интерактивной форме, составляет 2 ч.

Основные интерактивные формы проведения учебных занятий:

- творческие задания;
- работа в малых группах;
- дискуссия;
- обучающие игры (ролевые игры, имитации, деловые игры и образовательные игры);
- изучение и закрепление нового материала на интерактивной лекции (лекция-беседа, лекция – дискуссия, лекция с разбором конкретных ситуаций, лекция с заранее запланированными ошибками, лекция- пресс-конференция, мини-лекция);
- эвристическая беседа;
- разработка проекта (метод проектов);
- использование общественных ресурсов, социальные проекты и другие внеаудиторные методы обучения, просмотр и обсуждение видеороликов, экскурсии, приглашение специалиста, спектакли, выставки;
- системы дистанционного обучения;
- обсуждение и разрешение проблем («мозговой штурм», ПОПС- формула, «дерево решений», «анализ казусов», «переговоры и медиация», «лестницы и змейки»);
- тренинги;
- метод кейсов.